

# **DVAR MALJUT**

**- LA PALABRA DEL REY -**

**Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch  
de los años 5751/5752 (1991-1992)  
sobre la inminente llegada del Mashíaj**

**VEZOT HABRAJÁ - SIMJÁ TORÁ 5752**

**Cuando observamos a un niño judío,  
vemos al Mashíaj**

**&**

**BESORAT HAGUEULÁ**

**בשורת הגאולה**

**EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN**



La festividad de **Simjá Torá** se destaca de manera especial por el lugar que ocupan los niños. Es el único día del año en el cual los niños suben a bendecir la Torá tal como los adultos. También participan de la alegría y de los bailes exactamente como los grandes. La alegría en **Simjá Torá** no está vinculada con el estudio de la Torá. En lo que respecta al conocimiento académico y la comprensión de la Torá, ciertamente hay diferencias entre pequeños y adultos. La alegría es generada al bailar con la Torá, enrollada y envuelta en su vestimenta, no por abrirla y leerla. En un baile así se igualan totalmente los niños con los grandes, a tal punto que incluso el más pequeño baila y festeja con la misma intensidad que el más grande.

Otro aspecto destacado de Simjá Torá es el tema de la Redención verdadera y completa por medio de nuestro justo Mashíaj, así decimos en el conocido himno de *“Alégrense y celebren en Simjá Torá”* - *“en él vendrá Tzemaj* (uno de los nombres del Mashíaj) *en Simjat Torá”* cuya intención es que *“el Mashíaj llegará en mérito a la alegría con la Torá”*.

En este punto se fusionan ambos temas el Mashíaj y los niños. Nuestros sabios explican el versículo *“no toquen a Mis Mashíaj”* (Mis ungidos), como refiriéndose a los niños que estudian Torá (**Tinokot shel bet Rabán**). El motivo por el cual identificamos a los niños como *“Mis ungidos”* se debe a que *“se suele untar a los niños con aceite”*, o como expresión de su importancia y valor, pues su estudio de Torá es *“un aliento que carece de pecado”*. Pero además está la traducción de la palabra **“meshijai”**, en su término literal *“Mis Mesías”*.

La relación entre los niños y la Redención se expresa en varios temas. Por ejemplo, nuestros sabios dicen que *“no fue destruida Jerusalem sino debido a que suprimieron el estudio de la Torá de los niños”*. Se desprende de ello, que a través de que estudian Torá, se genera el efecto opuesto, se trae la Redención verdadera y completa por medio del Mashíaj.

La explicación subyacente entre los niños y el Mashíaj es, que la educación de los niños debe ser tal que estén totalmente embebidos con una ansiosa espera del Mashíaj. Debe generarse en los niños que estén totalmente seguros de la inmediata llegada del Mashíaj y que vivan con ello, hasta que todo su ser sea Mashíaj. Es por ello que el Altísimo los apoda *“Mis Mashíaj”*. Cuando observamos a los niños vemos Mashíaj.

Cuando estos niños bailan y se alegran con el rollo de la Torá en el día de **Simjá**

## DVAR MALJUT

**Torá** exactamente igual a los adultos, hay en ello también una alusión encubierta a una de las promesas de la Redención verdadera y completa ya que *“no ha de enseñar más un hombre a su compañero... pues todos Me conocerán, desde sus más pequeños hasta los más grandes”*. Cuando llegue el Mashiaj, se igualarán los chicos con los grandes frente a la intensidad de la Revelación Divina.

Y la alegría de **Simjá Torá** es un símil de ello. De esta alegría se absorben las fuerzas para servir a Di-s durante todo el año, servirlo con alegría y en candente espera de la llegada del Mashiaj, poniendo el énfasis necesario en la educación judía de los niños de Israel.

Y esta alegría es la preparación para el gran festejo que ha de tener lugar con Di-s mismo, como está escrito: *“en el futuro, Di-s Ha de realizar un baile para los **tzadikim**”* y en realidad todos los judíos son **tzadikim**, *“Tu pueblo son todos piadosos”* en la verdadera y completa Redención, realmente de inmediato.

## 42.

### 23 de Tishrei 5752 - 30 de Septiembre de 1991

*En esta charla, pronunciada antes de las Hakafof (los bailes con la Torá en la festividad de Simjat Torá), el Rebe explicó el versículo que se dice tradicionalmente en la apertura de las Hakafof “A ti se te ha mostrado para saber que Hashem es Di-s; no hay nada más aparte de Él”, en un enfoque renovado sobre el Mashíaj: El Rebe señaló de nuevo, que vivir en el tiempo del Mashíaj, sobre el umbral de la Redención, no solo es un gran privilegio, sino también una gran obligación. Nos exige dar el paso hacia la Redención viviendo un estilo de vida Mashíaj, un estilo de vida en el que la Divinidad es la única existencia, un estilo de vida donde “no hay nada más aparte de Él”, donde nuestra única preocupación es cómo unirnos con esta verdad cada vez más.*

*El Rebe luego explicó bajo esta luz, la razón por la cual diez años antes, alrededor de esta época del año en 5741-1980/1, fundó el movimiento mundial de niños judíos “Tzivot Hashem” - el ejército de Di-s, dedicado a fortalecer el judaísmo desde una edad temprana. El propósito de este ejército joven, es llevar a todos los judíos de todas las edades a la Redención. La razón de esto es porque a los niños judíos son llamados “Meshijai” - (literalmente “mis ungidos”, pero también se leen como “mis Mashíajs”), porque es solo un niño judío, el que por naturaleza, tiene la sinceridad y la disposición para la idea de una vida del Mashíaj en la que “no hay nada más aparte de él”.*

Basados en lo hablado muchas veces últimamente, de acuerdo con todas las señales, nos hallamos hoy sobre el umbral de la Redención, cuando “He aquí que éste (el Mashíaj) viene”<sup>382</sup> y de inmediato, enseguida, después de este instante, ya vino<sup>383</sup>.

[En consecuencia], esto se comprende [y se aplica] también con respecto al servicio espiritual de los hijos de Israel requerido en Simjá Torá y su extensión en el transcurso de todo el año, en especial este año, una tarea compenetrada con el tema de la Redención y el Mashíaj. Esto significa que la conducta de un judío en todas sus actividades diarias, incluso en este tiempo, inminente y previo a la Redención, es una muestra y un modelo de la vida y la conducta de los hijos de Israel en la Era del Mashíaj.

---

382. Shir HaShirim 2:8 y Shir HaShirim Rabá sobre el versículo

383. [La palabra hebrea “Ba” (del verbo venir) se puede traducir tanto en tiempo presente como en tiempo pasado]

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

(Esta es también la razón del énfasis especial en los últimos tiempos, con respecto al estudio de “las leyes relativas a la Era del Mashiaj”, es decir, leyes que se relacionan con la vida de los hijos de Israel en la Era de la Redención).

Una de las características esenciales de la Era futura (citada anteriormente del Tania), es que entonces habrá un estado de plenitud [del concepto expresado por el versículo:] “A ti se te ha mostrado para saber que Hashem es Di-s; no hay nada más aparte de Él”<sup>384</sup>. En todo el mundo se revelará que no hay otra existencia fuera de Di-s, “no hay nada más aparte de Él”.

Y con este modelo, se requiere también en la vida del judío, que él perciba y sienta en todos sus asuntos, realmente, que “no hay nada más aparte de Él”. Esto significa: Además de que la **intención** y el **objetivo** de todas las cuestiones mundanas es la Divinidad, y por ende, su servicio espiritual es de una forma en que “Todas tus obras son en aras del Cielo”<sup>385</sup> y “Conócelo a Él en todo tus caminos”<sup>386</sup>, sin embargo aún hay una existencia “secular”, y siguen siendo “tus obras” y “tus caminos”, (aunque su propósito es la Santidad). Algo más se espera: Que los asuntos mundanos en sí mismos sean Divinidad, y en consecuencia, de entrada no “se siente” ninguna otra existencia, en absoluto, porque, “no hay nada más aparte de Él... “.

Según esto, quizás, hay que dar una explicación sobre la demora alarmante de la Redención, que es porque ha faltado en los hijos de Israel, la plenitud en el nivel de servicio espiritual de una forma de: “**No** fui creado **sino** para servir a mi Creador”<sup>387</sup>, pues justamente por medio de esto, se puede alcanzar la Redención que será de esta forma (de “no hay nada más aparte de Él”). Sin embargo, ahora también se ha eliminado este impedimento y por lo tanto, “todo está listo para el banquete”, el banquete del Leviatán, el toro primigenio y el vino añejado<sup>388</sup> [qué ocurrirá] con la Redención verdadera y completa, de inmediato, enseguida, realmente.

---

384. Vaetjanan 4:35

385. Pirkei Avot Capítulo 2 Mishná 12. Maimónides Hiljot Deot al final del capítulo 3. Tur y Shulján Aruj Oraj Jaim sección 231

386. Mishlei 3:6. Ver Maimónides y Tur y Shulján Aruj allí. Shulján Aruj Admur HaZaken Oraj Jaim Sección 156:2

387. Mishná y Baraita al final de Kidushin. Así es la versión del texto en la edición manuscrita del Talmud (impreso en la Colección de manuscritos del Talmud HaBabli, Ierushalaim 5724) de la Mishná y Baraita mencionada. Así también está citado en Melejet Shlomo en su explicación sobre la Mishná allí. Ver También Ialkut Shimoni Irmiahu Remez 266

388. Ver Berajot 32B. Baba Batra 75A. Vaikrá Rabá 13:3 y en otras fuentes

## BESORAT HAGUEULÁ

... nuestros sabios dicen<sup>389</sup> [que el versículo]: “No toquen a Mis ungidos (Meshijai)<sup>390</sup>, se refiere a los niños judíos que estudian Torá”.

Una de las explicaciones sobre esta declaración (además de las proporcionadas por los comentaristas) es: La educación de los niños judíos que estudian la Torá, debe ser de una forma en que los niños estén completamente compenetrados y absorbidos en su interior, por el concepto y la idea del “Mashíaj”, hasta tal punto, que cuando echamos un vistazo a un niño judío, ¿qué vemos? - ¡Mashíaj!

Todo su ser es “Mashíaj”, es decir, la revelación de “A ti se te ha mostrado... no hay nada aparte de Él”.

... este concepto se destaca, en especial con respecto a los niños judíos que estudian Torá de nuestra generación, que son llamados (con la aceptación de los grandes sabios de Israel)” Tzivot Hashem - el Ejército de Di-s”:

El nombre “Tzivot Hashem” enseña que los niños están totalmente dedicados y subordinados al Santo, Bendito Sea Él, a semejanza (e incluso más que) los “soldados” a sus “comandantes”... de esto se desprende, que en los niños de Israel, niños y niñas de nuestra generación, se reconoce aún más reveladamente, que son “Meshijai”, es decir, los propios ungidos del Santo, Bendito Sea Él. De esto, se produce la preparación y la pronta introducción a la revelación del Mashíaj general de todos los hijos de Israel, con la Redención verdadera y completa.

Y “como en los días de tu salida de Egipto, Les mostraré maravillas”<sup>391</sup>: Así como entonces [como expresa el versículo] “todos los Tzivot Hashem [ejércitos de Di-s] salieron de la tierra de Egipto”<sup>392</sup>, así, también, el “Tzivot Hashem” de nuestra generación, partirá de este exilio hacia la Redención verdadera y completa, de inmediato, enseguida, realmente.

*(De las charlas de la noche de Simjá Torá antes de las Hakafot, 5752)*



---

389. Shabat 119B

390. Divrei Haiamim Alef 16:22

391. Mijá 7:15

392. Bo 12:41



**Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774**

**לעילוי נשמת**

**מרת נעמי אסתר בת ר' חיים ע"ה בלומענפעלד  
נפטרה בבוקר יום ב', וא"ו מ"ח ה'תשפ"ג  
ת. נ. צ. ב. ה.**

\*

**נדפס ע"י בנה  
הרה"ת ר' משה וזוגתו מרת בת' שיחיו  
בלומענפעלד**

**Reprinted with permission by:**

**Centro Leoded - Jabad Argentina**

Jean Jaures 314

1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina

(54911) 3213-4774

<http://www.centroleoded.org>

**Translated and Adapted by**

**Rabbi Moshe Blumenfeld**

<http://www.vienemashiaj.com>

e-mail [moshe@vienemashiaj.com](mailto:moshe@vienemashiaj.com)

**&**

**Moshiach Awareness Center,**

a Project of:

**Enlightenment For The Blind, Inc.**

602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092

<http://www.torah4blind.org>

e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)

**Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director**

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>